

Deutsch als Fremdsprache Niveaustufe A1

Tamburin 3

Glossar Deutsch – Ungarisch
Német – magyar szószeret

Die *kursiv* gesetzten Wörter gehören nicht zum Lernwortschatz.

A *dőlt betűs* szavak nem részei a produktív szókincsnek, azaz elég, ha csak megértjük őket az adott szöveggörnyezetben.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen
Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen
Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und
von Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern
2012 11 10 09 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2009 Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Satz: Typosatz W. Namisla GmbH, München

Verlagsredaktion: Kathrin Kieselee, Hueber Verlag, Ismaning;

Andrea Szász, Hueber Verlag, Ungarn

Printed in Germany

ISBN: 978–3–19–151579–9

Lektion 1: Fantastische Abenteuer

Seite 6

Ferien, die (Pl.) szünidő

Seite 7

Cousin, der, -s unokatestvér (fiú)
Kusine, die, -n unokatestvér (lány)
auf einmal egyszerre csak
Geist, der, -er szellem
Tante, die, -n nagynéni
Onkel, der, - nagybácsi
auch nicht sem
Berg, der, -e hegy
Höhle, die, -n barlang
Flöte, die, -n furulya
dunkel sötét
zusammen együtt
Woche, die, -n hét
Pirat, der, -en kalóz

Seite 8

Meer, das, -e tenger
Silber, das (Sg.) ezüst
Edelstein, der, -e drágakő
alle Leute mindenki
Insel, die, -n sziget
Schatz, der, -e kincs
Käpt'n, der, -s kapitány
fahren megy, járművel utazik

Seite 9

Baum, der, -e fa
Vorsicht! Vigyázat!
Mann, der, -er férfi
rufen hív

Seite 10

Nashorn, das, -er orrszarvú
Seil, das, -e kötél
Brücke, die, -n híd
spritzen spriccel

Dusche, die, -n zuhany
Zebra, das, -s zebra
da oben odafent
Kokosnuss, die, -e kókuszdió
Palme, die, -n pálma
Giraffe, die, -n zsiráf
Leiter, die, -n létra

Seite 11

kein Problem nem gond
nämlich ugyanis
steigen felmászik
überlegen meggondol, végiggondol
Einfach so! Egyszerűen így!
hoch magas
hinaufsteigen felkapaszkodik, felmászik
holen (el-/le)hoz
hinaufklettern felmászik

Seite 12

zurzeit most, jelenleg
total verrückt teljesenőrült
Und jetzt kommt's! Most jön a lényeg:
Hört mal her! Figyeljetek csak!

Seite 13

Strauß, der, -e strucc
Nilpferd, das, -e víziló
Känguru, das, -s kenguru
Antilope, die, -n antilop
Wildkatze, die, -n vadmacska
Eule, die, -n bagoly
Rüssel, der, - ormány
Haut, die, -e bőr
Mähne, die, -n sörény
Zunge, die, -n nyelv
Horn, das, -er szarv
Tatze, die, -n mancs
Krallen, die, -n karom
Beutel, der, - itt: erszény

Seite 14

besuchen meglátogat
wirklich valóban, tényleg
in die Hand nehmen kézbe vesz
zum Schluss végül
sicher biztos(an)
sauer itt: dühös

Seite 15

schlagen üt
erwachen felébred
Geisterstunde, die (Sg.) szellemek órája
Mitternacht, die (Sg.) éjfél
Wind, der, -e szél
heulen üvölt
Haus, das, -er ház
plötzlich hirtelen
zuschlagen itt: becsapódik
rasseln csörög, zörög
Kette, die, -n lánc
klappern itt: vacog (a fog)
knirschen csikorog
Gebein, das, -e csont(váz)
Schritt, der, -e lépés
immer näher egyre közelebb
O Graus! Ó rettenet!

Seite 16

Sage, die, -n monda
Rübezahl (mesebeli óriás neve)
Riesengebirge, das (Sg.) Óriáshegység
natürlich természetes(en)
Riese, der, -n óriás
Prinzessin, die, -nen királykisasszony
jung fiatal
Prinz, der, -en királyfi
gut gefallen nagyon tetszik vkinek
eines Tages egy napon
mitnehmen magával visz
Rübe, die, -n répa
für wenige Tage néhány napra
jeden Tag mindennap

heiraten feleségül vesz, férjhez megy

Seite 17

zählen (meg)számol
zweihundert kétszáz
dreihundert háromszáz
vierhundert négyszáz
fünfhundert ötszáz
sechshundert hatszáz
siebenhundert hétszáz
achthundert nyolcszáz
neunhundert kilencszáz
(ein)tausend (egy)ezer
anfangen elkezd
inzwischen (idő)közben
Taube, die, -n galamb
Brief, der, -e levél
bringen hoz

Seite 18

Bildgeschichte, die, -n képregény
Tier-Poster, das, - állat-poszter
Zeitschrift, die, -en újság
Tierbild, das, -er állatkép
Tiername, der, -n állatnév
Zoo, der, -s állatkert

Lektion 2: Jahrmarkt

Seite 19

Jahrmarkt, der, -e vásár, vurstli, búcsú
Karussell, das, -s körhinta
riesengroß óriási nagy
Riesenrad, das, -er óriáskerék
hoch hinauf fel a magasba
Welt, die, -en világ
aufhören itt: abbamarad, vége van
Achterbahn, die, -en hullámvasút
schreien kiabál
rauf fel
runter le
einsteigen beszáll

noch einmal még egyszer
Geisterbahn, die, -en szellemvasút
Totenkopf, der, -e halálfej
Kettenkarussell, das, -s körhinta
sausen suhan, repül
rundherum körbe-körbe
im Kreis herum körben
Autoskooter, der, - dodzsem
genauso pontosan úgy
zusammenstoßen összeütközik
Raupe, die, -n hernyó
Tal, das, -er völgy

Seite 20

Angst haben félt
lieber mögen jobban szeret
eben itt: akkor

Seite 21

werfen dob
*Wurfbude, die, -n célbadobás (játék-
bódé)*
*Wurstbude, die, -n sültkolbász-árus (bó-
dēja)*
einmal egyszer
aussetzen kimarad
Losbude, die, -n sorsjegyes (bódēja)
Schaubude, die, -n mutatványos bódé
Süßigkeit, die, -en édesség
*Spiegelkabinett, das, -e torzító tükrök
útvesztője*
letzter, letztes, letzte utolsó
Spieler, der, - játékos
*Lebkuchenherz, das, -en mézeskalács
szív*

Seite 22

Los, das, -e sorsjegy
Zuckerwatte, die, -n vattacukor
Oma, die, -s nagymama
Opa, der, -s nagypapa

Seite 23

treffen itt: (el)talál
daneben mellé
etwas valami(t)

Seite 24

danke für ... köszönöm a ...

Seite 25

das ist doch allerhand Ez már valami!

Seite 26

nach hinten hátra
nach links balra
vorlesen felolvas
aufstellen felállít
Stuhl, der, -e szék
um ... herum vmi körül
weitergehen továbbmegy

Seite 27

*Oktoberfest, das (Sg.) Oktoberfest (ha-
gyományos müncheni rendezvény)*
mehr als több mint
Million, die, -en millió
Besucher, der, - látogató
*Theresienwiese, die (Sg.) (müncheni
szabadtéri terület)*
dauern tart
Bierwagen, der, - söröskocsi
Zelt, das, -e sátor
Bier, das, -e sör
Bierzelt, das, -e sörsátor
überall mindenütt
Hühnchen, das, - csirke
Fischbrötchen, das, - halas szendvics
Brezel, die, -n perec
*Schokoladenherz, das, -en csokoládé-
szív*
von oben felülről

Seite 28

Frage-Antwort-Spiel, das, -e kérdés-felelet-játék

Spielfigur, die, -en játékbábu

Feld, das, -er itt: mező

Fragekarte, die, -n kérdés-kártya

stehen bleiben állva marad

Poster, das, - poszter

Postkarte, die, -n képeslap

Prospekt, der, -e prospektus

aufkleben felragaszt

dazu schreiben oda-/hozzáír

Lektion 3: Deutschlandreise

Seite 29

Puppentheater-Museum, das, -Museen bábszínház-múzeum

morgen holnap

Schloss, das, -er kastély

Nachmittag, der, -e délután

Ausflug, der, -e kirándulás

sich freuen örül

sich (visszaható névmás)

schon már

so itt: annyira

Hauptstadt, die, -e főváros

Brandenburger Tor, das (Sg.) Branden-burgi kapu

Hafen, der, - kikötő

Seite 30

mich itt: engem

schicken (el)küld

Entschuldigung. Bocsánat.

Gemüsegeschäft, das, -e zöldségbolt

Gemüse, das, - zöldség

Supermarkt, der, -e szupermarket

gleich mindjárt, rögtön

links balra

Brot, das, -e kenyér

Brötchen, das, - zsemlye

Bäckerei, die, -en pékség

Metzgerei, die, -en húsbolt

Wurst, die (Sg.) kolbász, virsli

Salami, die (Sg.) szalámi

Apfel, der, - alma

Birne, die, -n körte

Banane, die, -n banán

Käse, der (Sg.) sajt

Butter, die (Sg.) vaj

Schinken, der (Sg.) sonka

Salat, der, -e saláta

Karotte, die, -n sárgarépa

Tomate, die, -n paradicsom

Joghurt, der, -s joghurt

Ei, das, -er tojás

Seite 31

Wochenmarkt, der, -e hetipiac

Markt, der, -e piac

Schreibwarengeschäft, das, -e írószer-bolt

Kaufhaus, das, -er áruház

geradeaus egyenesen

rechts jobbra

Spielwarengeschäft, das, -e játékbolt

Drogerie, die, -n illatszerbolt

Kamm, der, -e fésű

Seife, die, -n szappan

Zahnbürste, die, -n fogkefe

Seite 32

Rathaus, das, -er városháza

Museum, das, Museen múzeum

Kirche, die, -n templom

Post, die (Sg.) posta

Bahnhof, der, -e pályaudvar

Turm, der, -e torony

Schweineturm, der (Sg.) őrtorony (xan-teni nevezetesség)

Apotheke, die, -n gyógyszerár

Seite 33

kommen itt: eljut
zum/zur -hoz, -hez, -höz
bis zu -ig
nächster, nächstes, nächste következő
Kreuzung, die, -en kereszteződés

Seite 34

Film, der, -e film
Tablette, die, -n tabletta

Seite 35

Schulausflug, der, -e iskolai kirándulás
Nibelungenbad, das (Sg.) Nibelung-
fűrdő (xanteni élményfűrdő)
zu -hoz, -hez, -höz
archäologisch régészeti
Park, der, -s park
aus -ból, -ből
Römerzeit, die, -en római kor
abwarten kivár
mal egyszer
früher régebben
dort ott
Römer, der, - római (ember)
Bad, das, -er fűrdő
Tempel, der, - (nem keresztény) temp-
lom
etwas Besonderes valami különleges
für számára, részére
Spielhaus, das, -er játszótér
Römerkind, das, -er római gyermek
Nuss, die, -e dió, mogyoró
Vase, die, -n váza
Blumenvase, die, -n virágváza

Seite 36

Fahrt, die, -en utazás
Dom, der, -e dóm
rund um körül
Reporter, der, - riporter

Seite 37

vordem azelőtt
Heinzelmännchen, das, - házimanó
bequem kényelmes
helfen segít
heimlich titokban
fleißig szorgalmas
eh' mielőtt
erwachen felébred
Bäcker, der, - pék
tun tesz, csinál
faul lusta
wollen akar
ruhen pihen
tragen hord, cipel
formen formáz
backen süt
schneiden vág
wiegen megmér
Schneider, der, - szabó
Kleider, die (Pl.) ruhák, ruházat
nähen varr
bügeln vasal
streuen szór
Erbse, die, -n borsó
rutschen elcsúszik
fallen (le)esik
furchtbar szörnyű
laut hangos
schrecklich rettenetes
O Schreck! Ó rettenet!

Seite 38

Burg, die, -en vár
Wartburg, die (Sg.) Wartburg (vár Eise-
nach mellett)
Esel, der, - számár
Stadt, die, -e város
jeder, jedes, jede minden (egyes)
Stunde, die, -n óra
See, der, -n tó
am Bodensee a Boden-tónál

Bodensee, der (Sg.) *Boden-tó*
in -ban, -ben
Land, das, -er ország
Österreich, (das) (Sg.) Ausztria
Schweiz, die (Sg.) Svájc

Seite 39

Kinderfest, das, -e *gyermek-ünnep*
Geschichte, die, -n *történet, történelem*
Festzug, der, -e *ünnepi menet*
Jungenkapelle, die, -n *fiú-zenekar*
Fahnenschwingen, das (Sg.) *zászlólen-
getés*
Kaiser, der, - császár
Wagen, der, - kocsi
Handwerker, der, - kézműves

Seite 41

Fremdenverkehrsamt, das, -er *idegen-
forgalmi hivatal*
Adresse, die, -n *cím*
Ort, der, -e *hely*
Datum, das, Daten *dátum*
freundlich barátságos, baráti
Gruß, der, -e üdvözlét

Lektion 4: Fernsehen

Seite 42

kennen ismer
Hobby, das, -s *hobby*
wenn ha
sagen mond
schon wieder már megint
ausmachen itt: kikapcsol
Fernseher, der, - *tévékészülék*
gerade éppen
spannend izgalmas
Schluss jetzt! Most aztán elég!
mögen szeret, kedvel

Seite 43

so früh ilyen korán
Kinderprogramm, das, -e *gyermekmű-
sor*
Sportsendung, die, -en *sportadás*
Krimi, der, -s *krimi*
Tierfilm, der, -e *állatfilm*

Seite 44

Schlumpf, der, -e *hupikék törpike*
Kindernachrichten, die (Pl.) *gyerek-
hírek*
Raumschiff, das, -e űrhajó

Seite 45

So geht das nicht weiter! Ez nem
mehet így tovább!
egal mindegy
von jetzt an *mostantól kezdve*
Uhrzeit, die, -en *(óra szerinti) idő*

Seite 46

am liebsten legszívesebben

Seite 47

Schreiner, der, - *asztalos*
dableiben *ott marad*
Kobold, der, -e *manó, kobold*
dumm buta
Pfütze, die, -n *pocsolya, tócsa*
krank werden megbetegszik
auf jemanden hören hallgat vkire
So kam es, wie es kommen musste *az
történt, aminek történnie kellett*
am nächsten Tag *másnap*
Halsweh, das (Sg.) *torokfájás*
sich anfühlen *vmilyennek érződik*
wie *mint*
riesig *óriási*
jammern jajveszékel
Das fehlt mir gerade noch, dass ... *Még
csak az hiányzik, hogy...*

das einzige az egyetlen
unter alatt
Haare, die (Pl.) haj
herausstrecken kidug
krächzen krákol
dabei közben
Stirn, die, -en homlok
jämmerlich szánalmas(an)
glühend heiß tűzforró
wahr igaz
sonst különben
kalt hideg
tatsächlich tényleg
Kerl, der, -e itt: fickó
zittern reszket
am ganzen Leib egész testében
Fieber, das (Sg.) láz
Du tust, was ich sage. Azt teszed, amit mondok.

Seite 48

beliebt kedvelt
Kindersendung, die, -en gyermekműsor
Zeichentrickfilm, der, -e rajzfilm
zum Beispiel például
bauen épít

Seite 49

Nachrichten, die (Pl.) hírek
Wer fehlt? Ki hiányzik?
Schmerz, der, -en fájdalom
Halsschmerzen, die (Pl.) torokfájás
Kopfschmerzen, die (Pl.) fejfájás
Zahnschmerzen, die (Pl.) fogfájás
Ohrenscherzen, die (Pl.) fülfájás
Bauchschmerzen, die (Pl.) hasfájás
Rückenschmerzen, die (Pl.) hátfájás

Seite 50

Geschichte, die, -n történet
von -ról, -ről
selbst (saját) maga
liegen fekszik

sich langweilen unatkozik
zusehen figyel
halten tart
knipsen itt: fényképez
untertauchen alámerül
endlich végül
auftauchen felmerül
weiter unten lejjebb
dorthin oda
wedeln legyez
Stein, der, -e kő
sich setzen leül
diesmal ezúttal
weiter oben feljebb
losrennen elrohan
blinzeln pislog
japsen levegő után kapkod
schwitzen izzad
hin und her ide-oda
rennen lassen futtat, szaladgáltat
vergnügt elégedett, vidám

Seite 51

Fotoapparat, der, -e fényképezőgép
vergleichen összehasonlít
aufhängen felakaszt, kiakaszt
fotografieren fényképez
Mist! A fenébe!
Fernsehspiel, das, -e tévéjáték
kleben ragaszt
Stab, der, -e bot
Kindergeschichte, die, -n gyerek-történet
Fernsehsendung, die, -en tévéadás
Programmzeitschrift, die, -en tévéújság
Sendung, die, -en adás

Lektion 5: **Kinder aus aller Welt**

Seite 52

Kanada, (das) (Sg.) Kanada
Finnland, (das) (Sg.) Finnország
China, (das) (Sg.) Kína

Alaska, (das) (Sg.) Alaszka
Peru, (das) (Sg.) Peru
Australien, (das) (Sg.) Ausztrália
Samoa, (das) (Sg.) Szamoa

Seite 53

anlachen ránevet
Frankreich, (das) (Sg.) Franciaország
Russland, (das) (Sg.) Oroszország
Japan, (das) (Sg.) Japán

Seite 54

rund kerek
oval ovális
schmal vékony, keskeny
breit széles
glatt sima
lockig göndör
blond szőke

Seite 55

irgendwo valahol
dieser, dieses, diese ez a ...
surfen szörfözik
Basketball, (das) (Sg.) kosárlabda
welcher, welches, welche melyik
Langlauf, (der) (Sg.) távfutás
Tischtennis, (das) (Sg.) asztalitenisz
oft gyakran
fast csaknem

Seite 56

Eishockey, (das) (Sg.) jégjoki
Indianerjunge, (der, -n) indiánfiú
Junge, (der, -n) fiú
Fisch, (der, -e) hal
Glocke, (die, -n) harang

Seite 57

Nudel, (die, -n) tészta
Fleischspießchen, (das, -) nyársonszült
Hackfleisch, (das) (Sg.) vagdalthús
Soße, (die, -n) szósz

Eintopf, (der, -e) egytálétel
Reis, (der) (Sg.) rizs

Seite 58

Iglu, (das, -s) iglu
Hütte, (die, -n) kunyhó
warm meleg
Holz, (das, -er) fa(anyag)
Hochhaus, (das, -er) emeletes ház
Fale, (das, -s) falak nélküli kunyhó
Dach, (das, -er) tető
Boden, (der, -) padló
Wand, (die, -e) fal
Tipi, (das, -s) tipi, indián sátor

Seite 59

unser, unser, unsere a mi ...
Küche, (die, -n) konyha
kochen főz
Herd, (der, -e) tűzhely
Matte, (die, -n) (gyékény)szőnyeg
Feuerstelle, (die, -n) tűzrakóhely
Schlafzimmer, (das, -) hálószoba
Wohnzimmer, (das, -) nappali
Sessel, (der, -) fotel
Sofa, (das, -s) kanapé
Bad, (das, -er) fürdőszoba
Toilette, (die, -n) vécé
hinten hátul
Vorhang, (der, -e) függöny

Seite 60

Farbpunkt, (der, -e) színes pont
eine Karte ziehen húz egy kártyát
umfalten behajt
Wunschklassenzimmer, (das, -) vágyott osztályterem
einrichten berendez

Seite 61

Würfelspiel, (das, -e) kockajáték
zusammen spielen együtt játszik
Indianerzelt, (das, -e) indián sátor

Stapel, der, - halom, csomag
vorrücken előbbre lép

Seite 62

Eritrea (Sg.) Eritrea
türkisch török
italienisch olasz
Türkei, die (Sg.) Törökország
russisch orosz
am Anfang kezdetben

Seite 63

bei uns nálunk
Straße, die, -n utca
kennenlernen megismerkedik vkivel,
vmivel

Lektion 6: Die Umweltdetektive

Seite 64

Umweltdetektiv, der, -e környezetvé-
delmi nyomozó
Umwelt, die (Sg.) környezet
Detektiv, der, -e nyomozó
unterwegs sein úton van
Szene, die, -n jelenet

Seite 65

Teufelchen, das, - kisördög
schmutzig piszkos
Abfall, der (Sg.) hulladék
wegwerfen eldob
aushalten kibír
Lärm, der (Sg.) zaj
reinschütten beleszór
Müll, der (Sg.) szemét
stinken bűzlik
riechen itt: vmilyen szagot érez
von fern messziről
ganz nah heran egészen közel
rat mal találđ ki
Wald, der, -er erdő

Seite 66

sich ärgern bosszankodik
baden fürdik
putzen megtisztít
sich waschen mosakszik
Wäsche, die (Pl.) fehérnemű, mosni-
való
die Toilette spülen leöblíti a vécét
gießen önt(öz)

Seite 67

ohne nélkül
wenig kevés
laufen lassen itt: folytatja (a vizet)
Fabrik, die, -en gyár
Fluss, der, -e folyó
sterben meghal, elpusztul
gefährlich veszélyes
Lauge, die, -n lúg
Waschmittel, das, - mosószer
Schmutz, der (Sg.) piszok
Luft, die, -e levegő
Regen, der, - eső
entstehen keletkezik
Säure, die, -n sav
sauer itt: savanyú
Zitronensaft, der, -e citromlé
kaputtgehen tönkremegy
Trinkwasser, das (Sg.) ivóvíz
Rotkohl, der, -e vöröskáposzta
violett lila

Seite 68

Radio, das, -s rádió
stören zavar
Rinde, die, -n kéreg
Feuer, das (Sg.) tűz
brennen ég
wichtig fontos
Wurzel, die, -n gyökér
Erde, die, -n föld
wegwaschen elmos

festhalten megtart
außerdem ezenkívül
zum Glück szerencsére
zum Schluss végül
dalassen otthagyt
ärgern bosszant
wegräumen eltakarít
Pflanze, die, -n növény
immer schlimmer egyre rosszabb
da drüben odaát
bestimmt bizonyára

Seite 69

Gefahr, die, -en veszély
am meisten leginkább

Seite 70

Papier, das, -e papír
weil mert
bisschen kevés
sparen spórol, takarékoskodik
Zeitung, die, -en újság
Paket, das, -e csomag
Toilettenpapier, das (Sg.) vécépapír
Papiertaschentuch, das, -er papírzsebkendő

Seite 71

Zange, die, -n fogó
Dienst, der, -e szolgálat
Zangendienst, der, -e itt. takarítószolgálat
Milchtüte, die, -n tejzacskó
Dose, die, -n (fém)doboz
Flasche, die, -n üveg
Plastiktüte, die, -n műanyag zacskó
Alu-Folie, die, -n alufólia
Joghurtbecher, der, - joghurtos pohár
Obstschale, die, -n gyümölcsbél
Essensrest, der, -e ételmaradék

Seite 72

sortieren szétválogat
Müllberg, der, -e szeméthegey
wieder verwerten újrahasznosít
Mülltonne, die, -n szemeteskuka
Papiercontainer, der, - papír-konténer
Altpapier, das (Sg.) használt papír
Recycling, das (Sg.) újrahasznosítás
Glas, das, -er üveg (anyag)
Biomüll, der (Sg.) háztartási szemét
Restmüll, der (Sg.) újrahasznosításra alkalmatlan szemét
Glascontainer, der, - üveg-konténer
Plastikcontainer, der, - műanyag-konténer
Alutonne, die, -n alumínium-konténer
Biotonne, die, -n háztartási hulladék-konténer
Restmülltonne, die, -n nem újrahasznosítható szemét konténere

Seite 73

schwimmen úszik
Zauberwort, das, -er varázsszó
Jung und Alt fiatal és idős
Spielplan, der, -e játékterv
Ereigniskarte, die, -n esemény-kártya
Lärm machen zajt kelt
als Erster elsőként
Ziel, das, -e cél

Seite 74

Umweltproblem, das, -e környezeti probléma
Problem, das, -e probléma
Artikel, der, - (újság)cikk

Lektion 7: Planetarien

Seite 75

Mond, der, -e hold

Weltraum, der (Sg.) világűr
Rakete, die, -n rakéta
hell világos
eckig szögletes
niedrig alacsony
unfreundlich barátságtalan
euer, euer, eure a ti ...

Seite 76

glänzen ragyog
stottern dadog
Was denkst du denn? Hova gondolsz?
Reise, die, -n utazás
jubeln ujjong
Idee, die, -n ötlet
erreichen elér
Planet, der, -en bolygó
landen landol
losgehen elindul
ganz anders egészen másképpen
meinen gondol, vél
jemand valaki
flüstern suttog
Planetenbewohner, der, - bolygólakó
kommen von ... jön vhonnan
Erde, die (Sg.) Föld

Seite 77

Fremde, der, -n idegen
hinterher mögötte, a nyomában
Moment, der, -e pillanat
Gerettet! itt: Megmenekültünk!
Flug, der, -e repülés
Ich glaube schon. Azt hiszem.
unsicher bizonytalan
auf jeden Fall mindenesetre
anderer, anderes, andere másik
sich den Bauch halten vor Lachen hasát
fogja a nevetéstől
recht haben igaza van
eigentlich tulajdonképpen
gleichzeitig egyidejűleg, egyszerre
stöhnen sóhajt
sich umdrehen megfordul

winken int
Guten Flug! Jó repülést!

Seite 78

erzählen (el)mesél
Besuch, der, -e látogatás
Kontinent, der, -e földrész
Hautfarbe, die (Sg.) bőrszín
Wisst ihr was? Tudjátok mit?
Rückweg, der, -e visszaút
vorbeikommen arra jár, benéz
bis dann! Addig is! (elköszönéskor)
Antenne, die, -n antenna
wackeln billeg

Seite 79

Drehbuch, das, -er forgatókönyv
Marionettenbühne, die, -n bábszínpad
Puppe, die, -n baba, bábu
Marionette, die, -n (dróttal vagy fonallal mozgatott) báb
Marionettentheater, das, - bábszínház
Faden, der, - fonal, szál
Kartenständer, der, - térképtartó
Stange, die, -n rúd
Tuch, das, -er kendő, szövet
Kartonstreifen, der, - kartonpapír csík
Streifen, der, - csík
in der Mitte középén
Kulisse, die, -n díszlet
Teil, das, -e rész
zusammenkleben összeragaszt

Seite 80

Watte, die, -n vatta
Styropor, das (Sg.) hungarocell
Limonadendose, die, -n üdítősdoboz
Papierstreifen, der, - papírcsík
Schlaufe, die, -n hurok
anmalen befest
aufmalen ráfest
Ende, das, -n vége vminek
Girlande, die, -n füzér
ankleben ráragaszt

festmachen odarögzít
ausdenken kigondol
Käseschachtel, die, -n sajtosdoboz
Papprolle, die, -n papírhenger

Seite 81

Stoffrest, der, -e szövetmaradék
Holzstäbchen, das, - hurkapálca
Kugel, die, -n golyó
Nadel, die, -n tű
rollen be-/rácsavar
festkleben ráragaszt
Gesicht, das, -er arc
annähen rávarr
Marionetten führen mozgatja a bábukat
Daumen, der, - hüvelykujj
Mittelfinger, der, - középső ujj
straff feszes
viel Spaß jó szórakozást
Marionettenspiel, das, -e bábszínházjá-
ték

Lektion 8: Jahreszeiten und Feste

Seite 82

Frühling, der (Sg.) tavasz
Frühjahr, das, -e tavasz
tönen (fel)hangzik
wiederkehren visszatér
Hirte, der, -n pásztor
Schalmei, die, -en pásztorsíp
spazieren gehen sétálni megy
draußen odakint
blühen virágzik
Heide, die, -n puszta
Blümlein, das, - virág(ocska)
Nachtigall, die, -en csalogány

Seite 83

Herbst, der (Sg.) ősz
da sein itt van
abschütteln leráz

Regenwetter, das (Sg.) esős idő
bunt machen kiszínez
runterwerfen ledob
rütteln ráz
Drache, der, -n sárkány
steigen felemelkedik
Deutschland, (das) (Sg.) Németország
Kastanie, die, -n gesztenye

Seite 84

Weihnachten, das, - karácsony
Weihnachtsplätzchen, das, - karácsonyi
aprósütemény
Adventszeit, die (Sg.) adventi időszak
Butterplätzchen, das, - vajas aprósüte-
mény
Rezept, das, -e recept
Teig, der, -e tészta
Zucker, der (Sg.) cukor
Eigelb, das, -e tojássárgája
Mehl, das (Sg.) liszt
Streusel, die (Pl.) itt: morzsalék
Schokoladenstreusel, die (Pl.) csokolá-
déreszelék
hacken (fel)aprít
Mandel, die, -n mandula
schaumig rühren habosra kever
zu ... geben hozzáad vmihez
weiterrühren tovább kever
dazu geben hozzáad
Brett, das, -er deszka
zusammenkneten összedagaszt
kalt stellen hűvös helyre tesz
ausrollen kisodor, kinyújt
ausstechen itt: kiszaggat
Teigfigur, die, -en tésztafigura
Backblech, das, -e sütőlap
bestreichen beken
Grad, das, -e fok
selig boldog
gnadenbringend itt: kegyelemmel teljes
Weihnachtszeit, die (Sg.) karácsonyi
időszak

verloren gehen elveszik
geboren werden megszületik
Christenheit, die (Sg.) kereszténység

Seite 85

Heiligabend, der, -e szenteste
Christbaum, der, -e karácsonyfa
schmücken feldíszít
vorher előbb, előtte
Kerze, die, -n gyertya
Weihnachtslied, das, -er karácsonyi dal
Geschenk, das, -e ajándék
Erster Weihnachtsfeiertag karácsony
első napja
Ente, die, -n kacska
Strohstern, der, -e szalmacsillag
Stern, der, -e csillag
Lametta, das (Sg.) lametta, angyalhaj
darauf sein rajta van

Seite 86

Christbaumschmuck, der (Sg.) karácsonyfadísz
Goldpapier, das, -e aranypapír
aufreihen felfűz
Ständer, der, - tartó
feststecken odaerősít
Buntpapier, das, -e színes papír
still csendes
heilig szent
einsam magányos(an)
wachen virraszt
traut kedves, drága
hochheilig itt: szentséges
Paar, das, -e itt: (ember)pár
hold bájós
Knabe, der, -n (kis)fiú
himmlisch mennyei
kundmachen közöl, hírül ad
Engel, der, - angyal
von fern und nah közletről és távolról
Christ, der (Sg.) itt: Krisztus
Retter, der, - megmentő

Sohn, der, -e vki fia
Gott, der, -er isten
göttlich isteni
die rettende Stunde schlagen üt a megváltó óra
Geburt, die, -en (meg)születés

Seite 87

Zeitungsmaskerade, die, -n újság-jelmezbál
Kostüm, das, -e itt: jelmez
Klebstreifen, der, - ragasztócsík
Fantasie, die, -n képzelőerő, fantázia
am Schluss végül
prämiieren díjaz
Rosenmontag, der, -e farsang utolsó előtti napja
Karnevalszug, der, -e farsangi felvonulás
besonders különösen
bekannt ismert
Karnevalssonntag, der, -e farsang utolsó vasárnapja
Stadtviertel, das, - városrész
Dialekt, der, -e nyelvjárás
Lehrer, der, - tanár
daran arbeiten vmin dolgozik
Maske, die, -n álarc
durch die Straßen ziehen végigvonul az utcákon
zuschauen figyel, néz

Seite 88

Eierkopf, der, -e tojásfej
porträtieren arcképet fest
versuchen megpróbál
Frühstück, das (Sg.) reggeli
Osterbrot, das, -e húsvéti kenyér
Eierpecken, das (Sg.) kb. tojásütögetés
Spitze, die, -n csúcs
aufeinanderschlagen összeüt
ganz sein itt: egészben marad

Die Übersetzung der häufigsten Arbeitsanweisungen im Arbeitsbuch **A munkafüzetben leggyakrabban előforduló utasítások fordítása**

Antworte (in einem Brief).
Beschreibe (Marias Zimmer).
Denk dir (Satzanfänge) aus.
Diese Wörter kannst du verwenden:
Diese Wörter gehören in den Text.
Finde heraus.
Geh mit dem Finger auf dem Plan.
Hast du alles verstanden?
Ordne zu.
Räum die Sachen auf.
Spielt das Spiel in Gruppen.
Such (das Gegenteil).
Tauscht (die Arbeitsbücher) aus.
Überlege.
Verändere (die Wörter) so:
Was fehlt?
Was ist gleich?
Welche Buchstaben fehlen?
Wie geht (der Dialog) weiter?
Wie ist das bei dir?
Zähl (die Linien).
Zeichne (die Linien) ein.

Válaszolj (egy levélben).
Írd le (Mária szobáját).
Gondolj ki (mondatkezdeteket).
Ezeket a szavakat használhatod:
Ezek a szavak a szöveghez tartoznak.
Találd ki.
Haladj az ujjaddal a térképen.
Mindent megértettél?
Rendezd.
Rakd helyre a tárgyakat.
Játsszátok el a játékot csoportokban.
Keresd meg (az ellentétes szót).
Cseréljétek ki (a munkafüzeteket).
Gondolkozz.
Változtasd meg így (a szavakat):
Mi hiányzik?
Mi azonos?
Melyik betűk hiányoznak?
Hogyan folytatódik (a párbeszéd)?
És nálad hogy van ez?
Számold meg (a sorokat).
Rajzold be (a vonalakat).